

Porównanie tłumaczeń II Kronik 25:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Amazjasz* miał dwadzieścia pięć lat, kiedy objął władzę, a panował w Jerozolimie dwadzieścia dziewięć lat. Jego matka miała na imię Jehoadan** (i) pochodziła z Jerozolimy. ¹⁾²⁾

¹⁾ Amazjasz, אֲמַזְיָהּ l. אֲמַצְיָהּ , czyli: JHWH umocnił, 796/795-767 r. p. Chr. Panował samodzielnie przez pięć lat. Resztę być może spędził uwięziony przez Jehoasza, którego przeżył o 15 lat. Przez 24 lata współrządził z nim jego syn Uzjasz, który wstąpił na tron w dwudziestym siódmym roku Jeroboama II (<x>120 15:1</x>) i panował 52 lata.

²⁾ Jehoadan, za qere יהוועדן , wg ketiw יהוה דין - דין , czyli: JHWH jest rozkoszą.